

# MALAQUIAS

## Hawě unāmati hātxaki

Deusū hātxa yuishunika Malaquiasī na una kenekinā, 430 ano Jesus Cristo huriamatiā anikiaki, Messias Cristo hushanaikiri inū hau Judeubu Jerusalém anu hiweabū shinā betsa watā hau ana Deus kē kayabi wakubaīshanūbū hatu keneshūkinā.

---

### Israelī enabu Senhor Deus hatuwě nuikī hatu betxipaikubainikiaki, na hātxarā

**1** <sup>1</sup>Deusū hātxa yuishunika Malaquias hātxamakī hawě hātxa Senhor Deusū Israelī enabukiri yuimakubainikiaki.

<sup>2</sup>Israelī enabu Senhor Deusū yuikī: “Eanā, ē matu betxipaikī heneismaki”, ē matu wa, hakia matū ea kemakī: “Mī nuku betxipaiai haskatā nū unākubainai?” mā ibiaya ē ea Senhor Deusū matu kemakī: “Ē matu haska keska wai shinākāwē. Esaú inū Jacó hawě betsahairabiakē matū shenipabu Jacó besti betxipaikī duawakī <sup>3</sup>Esaú betxipaiama ē dananiki. Esaú mai pakea mati matipa pepabiakē betsa wakī ha mai ē atimapa waniki, yunu benetima wakī yuinaka besti hanu hiwetirubu hatu pewashūkinā. Hakia matuna txakabuwakī ē haska wama iniki”, ē ikaya

<sup>4</sup>hakia Esaú enabu Edom nawabu yuinamekī: “Nukū maiwā pakekauana Deusū txakabuwabiani ana bena wakī nū pewakubaīshanaii”, ikaibu hatu nīkatā ea Senhor Deus kushiphaira dasibi binuatū hatu kemakī: “Matubunā, matū mai pakea mā ana bena wabiaya ē ana matu txakabuwākī keyushanaii”, ē iniwē taeshū hatū mai pakea kenakinā: “Mai pakea txakabuwē yupuni maiki”, ashākanikiki. Hanua: “Ha Esaú nawabuki Senhor Deus sinatiani hawa hatu heneama hatuki sinatapaketi warianiki”, hatu haska wanikē <sup>5</sup>Esaú ē haska wani habias matū beruwē mā uītirubuki. Hanushū matu Israelbū yuikī: “Nukū Senhor Deusū kushiparā, nukū mai pakea binua hawě kushipa uītirubuki, nenu bestimarā, iwanā, mā yuikubaīshanaii”, iniki, Senhor Deusrā.

**Hawenabu habe hãtxashunikabu txitekĩ Senhor  
Deusũ hatu ha anikiaki, na hãtxarã**

<sup>6</sup> Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyuatũ habe hawenabu hãtxashunikabu hatu yuikĩ: “Huni bakebũ hatũ epa nĩkakĩ hatu duawakubaĩmibuki. Hawẽ tsumabũ hawẽ shanẽ ibu nĩkai haki datekubaĩmibuki. Hakia earã, ẽ matũ Epa kayabiki. Haskakĩ ẽ hãtxa nĩkakĩ mã ea duawaismamẽ? Ha inũ, ẽ matũ shanẽ ibubiakẽ haskai ea nĩkai mã eki datekũkaĩmamẽ? ẽ ibiaya ea danãbiakubaini hãtxa txakabukĩ yuikĩ: ‘Hawa haska wakĩ nũ mia danãmismẽ?’ mã ikaya <sup>7-8</sup>matu yuikĩ: Ẽ kẽwãti txi tapu anu misi meribima ea mãtxĩshũ birãbirãbiai ana hamamaki ea yukakĩ: ‘Hawa haska wakĩ mia berabĩwãkĩ nũ mia sinatamamismẽ?’ mã ea wai matu kemakĩ yuinũ ea nĩkakãwẽ. Senhor Deusũ kẽwãti txi tapu pema duakabiki, iwanã, ina bekũbu inũ, ina tiribu inũ, ina isĩ teneaiibu ẽ kẽwãti txi tapu anushũ mã ea menushũkubaĩkĩ: ‘Nũ hawa txakabuwamaki’, ikĩ shinãkubaĩkĩ mã ea sinatamamibuki”, ẽ matu waiwẽ taeshunã, ha ina bekũbu inũ, ina tiribu inũ, ina isĩ teneaiibu inãkuĩkĩ matũ yununika shanẽ ibubu anu bushũtãkãwẽ, mã hatu bushuã benimakirã matu mebĩkanimẽkainã? Haska betxipaisbumaki. <sup>9</sup>Hau nukuwẽ nuinũ matubunã, menã hawaira Deus yukarikãwẽ. Hakia inabu atimapa sharabu mã hawa shinãma mã menushũmistrã: “Deusũ ea betxipaishũkĩ ewẽ nuishanikiki”, ikĩ manakĩ haska shinãyamakubaĩkãwẽ. Deus kushipa dasibi binuatũ eska matu yuikiki: <sup>10</sup>“Matuwẽ ẽ hawa benimamaki. Inabu tesẽshũ txiwẽ mã ea menushũbia ana benimama ẽ danãkubaishanaiwẽ taeshũ ẽ kẽwãti txi tapu anu hãnu mã hamẽ ana txi keti wayamashanũbũ eki nukuti Templo hemaĩti mishki kenebaunibu hikiti shui beputi tibi tsuã mã beputirumẽkaĩ? iwanã, ẽ shinaĩ. <sup>11</sup>Yura shukuabu tibi matunabuma mai hirabi anu manibauna ewẽ datekĩ hanira hiwebaunabu anushũ ea kẽwãkĩ sheni inĩti ea inãkuĩkĩ kuakubaĩkĩ hawara pepa besti ea menushũriamibuki. <sup>12</sup>Hakia shinã txakakĩ: ‘Senhor Deus kẽwãti txi tapu inũ hanushũ hawara nũ menushũmis meribi wama Moisi yunuti hãtxa ana txibãma haska nũ akatsi ikai nũ atiruki’, ikĩ ea berabĩwãkĩ mã ea sinatamamibuki. <sup>13</sup>Hakia matũ ana yuikĩ: ‘Ha dasibi Deus nũ ashũmismwẽ taea bika tenekĩ nũ ma hatsãki’, ikĩ mã ea danãmaii. Ea haska wabiakĩ ea benimawatanũ ishũ inabu minama yumetsukirã inũ, ina awa tiribu inũ, ina betsa isĩ teneaiibu ea inãnũ, iwanã, mã ea beshũkubainaii. <sup>14</sup>Hawẽ txashuwã shukuabu anua txashuwã bene pepa hawa isĩ teneama mã tsuara haya ea yubaiamashũ hakia txipu txashuwã txakabu beshũ ea inãkĩ matu menumakĩ ea matu parãmaibu ha huni txakabuwamanikarã, kupikĩ ẽ yupushanaii. Hanua betsarã, nawa shukua betsa betsapa ewẽ datekubaĩkanikiki, matu keskamarã. Shanẽ ibuhairatũ shanẽ ibu dasibi

binu keyuarã, ã eaki. Ea paranũ, iwanã, hau shinãyamakubainũbũwẽ”, akĩ Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyuatũ haska matu yuikiki.

**2** <sup>1</sup>“Ebe matunabu hãtxashunikabuũ, ana ea Senhor Deusũ ã matu hãtxa wai nĩkakãwẽ. <sup>2</sup>Ea Senhor Deus kushipa dasibi binuatũ matu yuiki: Matubunã, ea nĩkakĩ ikũwã kayabiki ea duawakubaĩshãkãwẽ. Mã haska ea wamakẽ ã matu yupushanaii. Shinãkĩ txanimawẽ mã ea duawamawẽ taeshũ matunabu mã ebe hãtxashunika ikubainai haska matu duawabiamisbũ betsa wakĩ eã ã matu txakabuwashanaii, yupukinã.

<sup>3</sup>Haska wakĩ matũ kushipa mebitã habũ ea kẽwãkatsi iki hatũ ina beabu hatũ inapã pui matũ besuki ã putashanaii. Txipu habũri hatũ inapã pui matuki tsamia hayabi maturi putashãkanikiki. <sup>4</sup>Ë matu haska wa unãtã na yunuti hãtxa Jacó huni bake Levĩ enabube ea ã yubakani hawa heneama hau haska apakeshanũbũ matũ shenipabu inũ matu ã habias yunukubaĩmis dasibibũ hau unãkĩ tapĩkubaĩshanũbũwẽ”, matu atã Senhor Deus kushipahaira dasibi binuatũ ana matu yuiki:

<sup>5</sup>“Ë yubaka hãtxarã, hiweti hãtxa inũ unanuma hiweti Levĩ enabu ã ashuniki, na yunuti hãtxa hatu inãkĩ habu eki meseti inũ dateti wakinã. Haskawẽ taeshũ habũ ea uĩmai ewẽ datekĩ ea nĩkakĩ duawapaunibuki.

<sup>6</sup>Levĩ hatu yusĩkinã, hawa txakabu hatu yuiama txanima hãtxa hatu yusĩkubaĩkĩ hau txakabuwayamanũbũ Israelĩ enabu mirima nemakĩ unanuma pepai ebe ketashamea ikubainibuki. <sup>7</sup>Maturã, ea Deus dasibi binuatũ mã ã hãtxa bunikabuwẽ taeshũ ekiri hatu yusĩkĩ txanima mã hatu ea unãmanikabuki. Matu anu yurabu beshũ matu anua ã hãtxa kiaiã tapĩkĩ bikubaĩshãkanikiki.

<sup>8</sup>Hakia ebe matunabu hãtxashunikabuũ, hiwea pepa ea anua mã ma ea pashkabuki. Mã hatu yusĩ txakaiwẽ taeshũ yura itxapabu benukanikiki. Haska wakĩ ã Levibe yubakani matubũ txakabuwakĩ mã atimapawaii.

<sup>9</sup>Ë hãtxa nĩkakĩ mã txibã pewama Israelĩ enabu yusĩbiakĩ yurabu dasibi habiaskas duawakĩ mã hatu uĩmaismawẽ taeshũ Israelĩ enabu dasibibũ hau matu danã paepa wakĩ matukiri hau pe shinãyamanũbũ ã hatu shinã txakamariashanaii”, akĩ Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyua matukiri haska hãtxaikiki.

**Israelĩ enabu Deus hatube yubakabiani hawa hawẽ  
hãtxa txibã pewama ikubainibukiaki, na hãtxarã**

<sup>10</sup>Israelĩ enabu huni dasibibuũ, ã ea Malaquiasĩ matu yuinũ ea nĩkakãwẽ. Nuku dasibirã, nũ Epa bestitxai hayamamẽ, dasibi dami wanitũ nuku katunirã? Haskai nukubu nukumebi nũ paranãnbukũmisbumẽ, haska Deus nukũ shenipabube yubakani danãkĩ txakabuwaitã? <sup>11</sup>Deusũ Judã yubabiani Judã enabũ hawẽ hãtxa txibã pewakĩ ashuãbuma Jerusalém anu hiweabu inũ Israel dasibi hiwebaunabu txakabui mã atimapakũkainaii. Hanu haki nukuti Templo

Senhor Deusū betxipaihairakī meribi wabianikē Judá enabu hunibu ibubis atimapakī txakabuwakanikiki. Haska inū, nawa betsa aībuaibū yushibubu kēwāmisbu matunā, Deusū yunuti txibāma hatu aīwākī mā bikubainai. <sup>12</sup>Ha nukunabu haskai hiweshū txakabuaiburā, tsuabūra haska txakabuwakubainaibuwē taeshū hamamaki hau Senhor Deus dasibi binua ewē nuinū ishū hawē inākuīwē Senhor Deus daewanū ishū ina tesēshū hatu menumashūbiaibū habu kupikī nukunabu nukū mai pakea anua Senhor Deusū hau hatu yamawakī keyushanūwē.

<sup>13</sup>Ha dikabi mā txakabu betsa wakubaīmisbuki, eskairā. Matū inabu mā hatu menumakubainai benimakī Senhor Deusū ana betxipaiama danākubainaiwē taea bis bis iki kasha txakayamai matū beū henewē Senhor Deusū kēwāti hiwe hemaīti anu hawē txi tapu mā metxahaira wamisbuki. <sup>14</sup>Hakia: “Haskakī nukū inākuī nami Senhor Deusū nuku dananaī ikimēkaī?” ika mā yuka ikairā. Eskaki, matu yuinū nīkakāwē. Berunā aiyātā hawa heneama habe hiwekūkaikatsi mī habe yubakabiani mī haska habe yubakani habe hiwei ikibi ikama itxakawakī putai mimebi mī parananaī Senhor Deusū matu uīkī unaiwē taeshū matu danākubainikiki. <sup>15</sup>Na habias Deusunā, nukū yura inū nukū yushī nuku inaīsmamē? Deusūnā, eska betxipaimiski. Tsuabura hawenabus meribi pepabu watā hatu hiwemakatsis imiski. Haskawē taeshū berunātū aību mā aīwai habe yubakani hawa kaneama habe hiwekī matū yushī ibubis pe mekekubaīkāwē. <sup>16</sup>Senhor Deus Israelī enabu mekenika Deus kushipa dasibi binu keyuatū huni dasibibu yuikī: “Matū aī mā yubani parākī hawa heneama matū yushī ibubis mekekubaīkāwē. Tsuāra hawē aī henebaīkī txakabuwai hatū tari detsis keska wamisburā, eā ē haska betxipaismaki. Haskawē taeshū ana matū aī tibi heneyamakubaīkāwē”, hatu wanikiaki.

### Hawenabu Senhor Deusū hatu unāti wakubaīshanikiaki, na hātixarā

<sup>17</sup>Senhor Deusū matū hātixa nīkai ma matuki txikishi hatsāhairabiakē nīkamas matū ana yukakī: “Nuku nīkai hau hatsanū hawa nū hātixa txakabu yuiāi?” iwanā, mā yukakubainai. Hakia matū yuikī: “Nū txakabu wabiaya Senhor Deus nukuwē benimaikiki, shinā txākainā”, iwanā, hātixakī mā yuikubainai. Hakia matuburā, Deus pepama dabanē mā ikūkainai, hawa ikūwāmarā.

**3** <sup>1</sup>Senhor Deus kushipa dasibi binu keyuatū matu yuikī: “Ē hātixa bunika ea bebū ē nitxīshanai, hau hatū ē hanu kashanai bebūkiri hau ea bai pewashūshanunā, ikī Senhor Deus ē matū shanē ibu mā ea benakubaīmisbu hanu eki nukuti Templo anu hawairakaī ē hikishanunā. Haska ē yubakani ē hātixa matu bushuī ma kaikiki, ha uinū ika mā ikubainaiburā”, ikaya

<sup>2</sup>txanima ha shabatiā Senhor Deus hui tashnikiranai tsuā nematiruma ishanikiki. Tsuāra huai uī hanu ni txaipatirumaki, hawē txakabuwē

taearã. Nuku pewai huirã, bai kuabu txi here keska hushanikiaki. Nukū detsis sabão kushipawē txuka keska washanikiaki. <sup>3</sup>Hua tsaushū Israelī huni bake Levī enabu nukunabu Deusbe hātxashunikabu unāti wakī hatu pepa washanikiaki, mane prata hushupa inū mane ouro tashipa txi anu kukatsa akī hawē detsis urēkī has wamisbu keska matu wakinã. Ma matu pewakē haska Moisi hatu yusini txibākī inabu nami inū hawē sheni has menukī hatū shinã pepawē Senhor Deus kēwākī uīmakubaishākanikiaki. <sup>4</sup>Judá enabu inū Jerusalém anu hiweabū Senhor Deus inākuīkubainaibū Senhor Deus ana benimashanikiaki, hatū shenipabu uatiã hiwei peshū benimawapaunibu keska wakinã.

<sup>5</sup>Senhor Deus kushipa dasibi binu keyuatū ana matu yuikī: “Eã matu unāti watã txakabu inū pepabu matu kupi ē hushanaii, eska hiwemisburã: yushī txakabū kushipa hayabu inū, hawē aīma inū hawē benemabe txutanamebaūmisbu inū, yura betsa yubakai txanixakamisbu inū, tsuãra dayarubu inū aībuaibu ma hawē bene mawabu inū bakeishta ibuumabu itxakawakubaīmisbu inū, nawa betsabu beaibu hatu itxakawamisbu inū, ewē datei ea nīkaisbuma hatū txakabuwē taeshū ē hatu kupi hushanaii”, iwanã,

**Deusunabū hamapai tibi hatū daya pei pashkashū  
inātikiri hatu yusinikiaki, na hātxarã**

<sup>6</sup>“Ea ē Senhor Deus maei ē hawa betsaismaki. Mã Jacó enabuwē taeshū ē matu yamawakatsi ismaki. <sup>7</sup>Haska matū shenipabū ē hātxa henenibu keska wakī matūri ē yunuti hātxa inū ē nemati hātxa henekī mã hawa txibākatsi isbumaki. Ea ē Senhor Deus kushipahaira dasibi binuatū ē matu yuiiai. Ea shinaī ea anu ana txītūbirākāwē. Mã haskaibū eari matu anu ē txītūriashanaii, matu ana mekekubainirã. Hakia matū ea yukakī ‘Hawa wai mia anu nū ana txītuaī?’ mã ikaya <sup>8</sup>eāri matu yukakī: ‘Huni parananākī tsuã Deus anua yumetsutirumē?’ mã ea wa matu kemakī: Txanima mã ea parākī meribi betsa enabiakē mã ea yumetsūmisbuki. Haskabia mã ea ana yukakī: ‘Hawa mia parākī nū mia yumetsumismē?’ mã ea wa ē matu yuiiai ea nīkakāwē. Hawara hau ea menushūbū inū, matū bai anushū ma tseka meribi dízimo ea ināti inū, ea inākuīti enabiakē yaushikī eskarabes ea inākī mã ea yumetsukubaīmisbuki. <sup>9</sup>Txanima dasibi matū mai pakea anua matunabu dasibibu yaushikī ea parākī yumetsukubainaibuwē taeshū ē matu txakabuwakī yupushanaii. E haska hātxabiai ea Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyuatū ana ē matu yuiiai. Nīkakāwē. <sup>10</sup>Matū bai anua inū matū inabu anua haska Moisi matu yusini dízimo ena bekī eki nukuti Templo hanu arukī meketi dītu anu hatu inākubaīkāwē. Mã haska wakī ea uīmaya eki nukuti Templo anu piti pepa hayakūkainaya eanã, matuna binumakī nai anua pepahairawē ē matu duawakubainai uīkatsirã, ea dukū unāti wamakāwē.

<sup>11</sup>Matū bai anu yunu inū matū uva bai anu hawē bimi shenā inū hawara sharabū txakabuwasibu matu anu ē ana yunuama ishanaii. <sup>12</sup>Matū mai pakea hawēruahairawē taeshū uīkī yurabu shukuabu tibi hiwebaunabū matukiri yuikī: ‘Deusū hatu benimawakī hatu duahairawakubainikiki’, akī matu yuikubaūshākanikiki. Eska ea Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyuatū ē matu yuiyai nīkakāwē”, itā,

**Habu hawenabu kayabibunā, hawē hātxa nīkamisbu  
Deus hatuwē nuishanikiaki, na hātstarā**

<sup>13</sup> Senhor Deusū ana hatu yuikī: “Hātxa kushipawē shabakabi mā ea yuākubirāmiski, ē matu wa ea kemakī: ‘Hawa mikiri hātxa kushipawē nū mia yuāmismē?’ akī mā ea yukamisbuki. <sup>14</sup>Eska shinaī mā hātξανamemisbuki: ‘Deus duawai nū dayashūbiakūkainai nū hamēki, hawamarā. Haska nuku yunumis akubaini nukū txakabuwē dakekī tari beshā sawea Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyua bebū nū hiwekūkainairā, hawa nuku manakukī inā nū bishanai? <sup>15</sup>Hakia nukū hatu uīkinā, habu ibubis keī benima bestiaibu nū uīmiski. Ha inū, hunibu txakabubiakī mabu mirima itxawakī bikubaīmisbuki. Habunā, Deusū hau ea kupinū, iwanā, unāti wamabiabu hawa Deusū hatu kupiai meriabumakī’, ikī mā shinākubaīmisbuki”, hatu wanikiaki.

<sup>16</sup>Hamē betsarā, eska txanikiki. Tsuabūra Deus duawakī kēwai hātξανamei mapushū hatū hātxa habū yuiyai Senhor Deusū hatu nīkakī hatu betxipaiaya hanua nairishū haska habū shinākubainaibu Senhor Deus bebū hawē hatu shināmati una kenekī hatū kena tibi habū Senhor Deus duawamisbu tanakī kenekī netanibukiaki.

<sup>17</sup>Haskawē taeshū Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyuatū matu banabimakī yuikī: “Israelī enabu hau ea anu ana txītūshanūbū shaba betsa ē hatu pewashūkubainaii. Huni betsa hawē huni bakē hawē epa dayai merabewakubainai hawē epa hawē nuimis keskai eari enabuwē ē ana nuishanaii, matū txakabu ana shināmarā. <sup>18</sup>Haskakē habū mā ea ikūwaibu duawakī hanua habū ea nīkaisbuma yupukī ē matu haska waitiā mā betsahaira uīshanaii, hanu ekiri shabakabi unākinā. Hakia natiā ē matu haska washanai mā tapīriabumakī”, itā,

**Ha shabatiā shanē ibuhaira hushanaitianā, habū Senhor Deus  
duawaibu benima txakayamashākanikiaki, na hātstarā**

**4** <sup>1</sup> Senhor Deus kushipahaira dasibi binu keyuatū matu ana yuikī: “Bai anua hamapai mibā tsekashū hawē shaka itxawakī hanus mātxīshū kuamisbu keska wakī ibubis kēmisbu dasibi inū txakabubu dasibi kupikī txi hi ikai anu ē hatu menukī keyushanai ha shaba txi kushipaya ma tashni kemaikiki. Ha shabatiā hukirā hawa betsa teshewama ē hatu menu keyushanaii. <sup>2</sup>Hakia matubu ewē datekī mā ea

duawakubaĩmisbu bari pesheai keska ẽ pepa matu txashashũshanikiki, ana hawa matu isĩ tenemama ẽ kupiti matu nemashunirã. Haskaiwẽ taea benimai matubu mã ishtxu ishtxu ikũkaĩshanaii, kene meranua ina awa bake kaĩkainai keskairã. <sup>3</sup>Ha shabatiã ẽ matu pewashũkubainai huni txakabubu mã pema pema akubaĩshanaii, mai mishpu pema keska wakinã.

<sup>4</sup>Ha inũ, betsarã, Mati Horebe anushũ ẽ tsuma Moisés ẽ yusĩti hãtxa ẽ inãni heneama shinãkubaĩkãwẽ. Ha yunuti hãtxa inũ ha nemati hãtxa Israelĩ enabu dasibibũ nĩkakĩ hau txibãkubainũbũwẽ.

<sup>5</sup>Uĩkãwẽ. Ha shaba mese dasibi datemakĩ ea ẽ Senhor Deusũ kupiaitiã huriamakẽ ẽ hãtxa yuishunika Elias hiwepaunirã, ana matu anu ẽ yunushanaii. <sup>6</sup>Elias hushũ epabu inũ habũ huni bakebu sinatanameaibu pewakĩ hatu daenamemakubaĩshanikiki, hatũ shinã betsa wamakinã. Hamẽ Elias hushũ matunabu yusĩkĩ pewamakẽ hakia ea kayabis hushũ matũ mai pakea dasibi kupikĩ ẽ matu yamawakĩ keyui hushanaii”, akĩ Senhor Deusũ hatu yui txani keyunikiaki.